

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 273

Volume 27

16 October 1984

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 2889/84 of 15 October 1984 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 2890/84 of 15 October 1984 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 2891/84 of 15 October 1984 fixing the export refunds on beef and veal	5
Commission Regulation (EEC) No 2892/84 of 15 October 1984 fixing the aid for soya beans	16
Commission Regulation (EEC) No 2893/84 of 15 October 1984 altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector .	18
Commission Regulation (EEC) No 2894/84 of 15 October 1984 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	20
Commission Regulation (EEC) No 2895/84 of 15 October 1984 altering the import levies on products processed from cereals and rice	21
Commission Regulation (EEC) No 2896/84 of 15 October 1984 altering the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	23

(Continued overleaf)

Contents (continued)

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

84/489/EEC :

- ★ **Commission Decision of 28 September 1984 on the FF 200 million of aid in the form of equity loans which the French Government granted to a news-print producer in 1981 and 1982 26**

84/490/EEC :

- ★ **Commission Decision of 8 October 1984 amending Council Decision 82/734/EEC as regards the list of establishments in Switzerland approved for the purposes of importing fresh meat into the Community 29**

Corrigenda

- ★ **Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2629/84 of 13 September 1984 amending quantitative limits fixed for imports of certain textile products originating in Czechoslovakia, Hungary and Poland (OJ No L 249, 18. 9. 1984) 32**
- ★ **Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2844/84 of 9 October 1984 amending Regulation (EEC) No 2042/75 with regard to the amount of the security for export licences for common wheat in respect of which the refund is fixed in advance (OJ No L 269, 10. 10. 1984) 32**

I

(Acts whose publication is obligatory)

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2889/84
of 15 October 1984**

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-
zation of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1018/84⁽²⁾, and in particular
Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the
value of the unit of account and the exchange rates to
be applied for the purposes of the common agricul-
tural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-
tion (EEC) No 2221/84⁽⁵⁾ and subsequent amending
Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2,25 %, a rate of exchange based on
their central rate, multiplied by the coefficient

provided for in Article 2b (2) of Regulation (EEC)
No 974/71⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 855/84⁽⁷⁾,

- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies recorded for a given period in
relation to the Community currencies referred to
in the previous indent, and the aforesaid coeffi-
cient;

Whereas these exchange rates being those recorded on
12 October 1984;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 2221/84 to today's
offer prices and quotations known to the Commission
that the levies at present in force should be altered to
the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in
Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No
2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 October
1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 15 October 1984.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 205, 1. 8. 1984, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 15 October 1984 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 B I	Common wheat, and meslin	62,85
10.01 B II	Durum wheat	108,75 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
10.02	Rye	67,98 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	62,67
10.04	Oats	42,31
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	53,21 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	0 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	87,07 ⁽⁴⁾
10.07 D I	Triticale	(7)
10.07 D II	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	101,55
11.01 B	Rye flour	109,62
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	182,91
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	109,05

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within subheading 10.07 D I (triticale).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2890/84

of 15 October 1984

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-
ization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1018/84⁽²⁾, and in particular
Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the
value of the unit of account and the exchange rates to
be applied for the purposes of the common agricul-
tural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2222/84⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2,25 %, a rate of exchange based on
their central rate, multiplied by the coefficient

provided for in Article 2b (2) of Regulation (EEC)
No 974/71⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 855/84⁽⁷⁾,

- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies recorded for a given period in
relation to the Community currencies referred to
in the previous indent, and the aforesaid coeffi-
cient;

Whereas these exchange rates being those recorded on
12 October 1984;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be
altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation
(EEC) No 2727/75 to be added to the import levies
fixed in advance in respect of cereals and malt shall be
as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 October
1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 15 October 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 205, 1. 8. 1984, p. 4.

⁽⁶⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 15 October 1984 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B II	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	2,55	2,55	2,55
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)				
		Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1	4th period 2
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2891/84**of 15 October 1984****fixing the export refunds on beef and veal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular the first sentence of Article 18 ⁽⁵⁾ thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 18 of Regulation (EEC) No 805/68 provides that the difference between prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 885/68 of 28 June 1968 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 427/77 ⁽⁴⁾, lays down general rules for granting export refunds and criteria for fixing the amount of such refunds;

Whereas Regulation (EEC) No 32/82 ⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2304/82 ⁽⁶⁾, and Regulations (EEC) No 1964/82 ⁽⁷⁾, (EEC) No 74/84 ⁽⁸⁾ and (EEC) No 2388/84 ⁽⁹⁾ lay down the conditions for granting special export refunds for certain cuts of beef/veal and certain preserved beef and veal products;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the foreseeable situation on the market in beef and veal that the refund should be as set out below;

Whereas the current market situation in the Community and sales outlets, particularly in non-member countries, leads to the granting of export refunds on adult male bovine animals of a live weight of at least 300 kilograms and other bovines of a live weight of 250 kilograms and over; whereas experience gained in recent years has shown that it is advisable to treat live pedigree breeding animals of a weight of at least 250 kilograms for females and 300 kilograms for males in an identical manner to other bovine animals, while subjecting them to certain special administrative formalities;

Whereas it is necessary to grant refunds for the export to certain destinations of certain fresh or chilled meat listed in the Annex under subheading ex 02.01 A II a) and of certain frozen meat listed in the Annex under subheading ex 02.01 A II b) and of certain other prepared or preserved meat or meat offal listed in the Annex under subheading 16.02 B III b) 1 aa);

Whereas, in view of the wide differences in products falling within subheadings ex 02.01 A II a) 4 aa) and ex 02.01 A II b) 4 aa), the refund should only be granted for cuts in which the weight of bone does not exceed one-third;

Whereas, in the case of meat of bovine animals, boned or boneless, salted and dried, there are traditional trade flows to Switzerland; whereas, to the extent necessary to allow this trade to continue, the refund must be fixed at an amount which will cover the difference between prices on the Swiss market and export prices in the Member States; whereas refunds should also be granted for boned and salted meat, meat in brine, and dried or smoked meat exported to certain third countries;

Whereas, in the case of certain other cuts and preserves of meat or offals shown in the Annex under subheading 16.02 B III b) 1 bb), Community participation in international trade may be ensured by granting a refund which takes account of the refund hitherto granted to exporters;

Whereas, in the case of other beef and veal products, a refund need not be fixed since Community participation in world trade in these products is not significant;

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 156, 4. 7. 1968, p. 2.

⁽⁴⁾ OJ No L 61, 5. 3. 1977, p. 16.

⁽⁵⁾ OJ No L 4, 8. 1. 1982, p. 11.

⁽⁶⁾ OJ No L 246, 21. 8. 1982, p. 9.

⁽⁷⁾ OJ No L 212, 21. 7. 1982, p. 48.

⁽⁸⁾ OJ No L 10, 13. 1. 1984, p. 32.

⁽⁹⁾ OJ No L 221, 18. 8. 1984, p. 28.

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the coefficient provided for in Article 2b (2) of Regulation (EEC) No 974/71 ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 855/84 ⁽²⁾,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient ;

Whereas the Management Committee for Beef and Veal has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The list of products on which the export refund referred to in Article 18 of Regulation (EEC) No 805/68 is granted and the amount of that refund shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 October 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 October 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 15 October 1984 fixing the export refunds on beef and veal

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Description	Refund
		— Live weight —
ex 01.02 A	Live domestic animals of the bovine species :	
	I. Pure-bred breeding animals :	
	(a) Females, with a live weight equal to or greater than 250 kg	77,000
	(b) Males, with a live weight equal to or greater than 300 kg	77,000
	II. Other than pure-bred breeding animals :	
	(a) Adult male bovine animals with a live weight equal to or greater than 300 kg :	
	— For export to North African, Near and Middle East third countries ⁽¹⁾ , except the Canary Islands, Ceuta and Melilla	72,500
	— For export to West, Central, East and South African third countries ⁽¹⁾ , except Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland	72,500
	— For export to European third countries ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , the Canary Islands, Ceuta and Melilla, except Austria, Sweden and Switzerland	59,500
	— For export to Austria, Sweden and Switzerland	27,500
	(b) Other, with a live weight equal to or greater than 250 kg :	
	— For export to North African, Near and Middle East third countries ⁽¹⁾ , except the Canary Islands, Ceuta and Melilla	72,000
	— For export to West, Central, East and South African third countries ⁽¹⁾ , except Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland	72,000
	— For export to European third countries ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , the Canary Islands, Ceuta and Melilla, except Austria, Sweden and Switzerland	59,000
	— For export to Austria, Sweden and Switzerland	27,000
		— Net weight —
ex 02.01 A II	Meat of bovine animals :	
	a) Fresh or chilled :	
	1. Carcasses, half-carcasses or 'compensated' quarters :	
	(aa) The front part of a carcass or of a half-carcass comprising all the bones and the scrag, neck and shoulder but with more than 10 ribs :	
	(11) From male adult bovine animals ⁽¹⁾ :	
	— For export to North African, Near and Middle East third countries ⁽¹⁾ , except the Canary Islands, Ceuta and Melilla	117,500
	— For export to West, Central, East and South African third countries ⁽¹⁾ , except Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland	111,000
	— For export to European third countries ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , the Canary Islands, Ceuta and Melilla, except Austria, Sweden and Switzerland	92,000
	— For export to Austria, Sweden and Switzerland	46,500

		(ECU/100 kg)
CCT heading No	Description	Refund
		— Net weight —
ex 02.01 A II (cont'd)	(22) Other :	
	— For export to North African, Near and Middle East third countries ⁽¹⁾ , except the Canary Islands, Ceuta and Melilla	105,000
	— For export to West, Central, East and South African third countries ⁽¹⁾ , except Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland	98,000
	— For export to European third countries ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , the Canary Islands, Ceuta and Melilla, except Austria, Sweden and Switzerland	88,500
	— For export to Austria, Sweden and Switzerland	44,500
	(bb) Other :	
	(11) From male adult bovine animals ⁽³⁾ :	
	— For export to North African, Near and Middle East third countries ⁽¹⁾ , except the Canary Islands, Ceuta and Melilla	160,000
	— For export to West, Central, East and South African third countries ⁽¹⁾ , except Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland	153,500
	— For export to European third countries ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , the Canary Islands, Ceuta and Melilla, except Austria, Sweden and Switzerland	125,500
	— For export to Austria, Sweden and Switzerland	63,000
	(22) Other :	
	— For export to North African, Near and Middle East third countries ⁽¹⁾ , except the Canary Islands, Ceuta and Melilla	142,000
	— For export to West, Central, East and South African third countries ⁽¹⁾ , except Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland	135,000
	— For export to European third countries ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , the Canary Islands, Ceuta and Melilla, except Austria, Sweden and Switzerland	120,000
	— For export to Austria, Sweden and Switzerland	60,500
	2. Separated or unseparated forequarters :	
	(aa) From male adult bovine animals ⁽³⁾ :	
	— For export to North African, Near and Middle East third countries ⁽¹⁾ , except the Canary Islands, Ceuta and Melilla	117,500
	— For export to West, Central, East and South African third countries ⁽¹⁾ , except Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland	111,000
	— For export to European third countries ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , the Canary Islands, Ceuta and Melilla, except Austria, Sweden and Switzerland	92,000
	— For export to Austria, Sweden and Switzerland	46,500

		(ECU/100 kg)
CCT heading No	Description	Refund
		— Net weight —
ex 02.01 A II (cont'd)	(bb) Other :	
	— For export to North African, Near and Middle East third countries ⁽¹⁾ , except the Canary Islands, Ceuta and Melilla	105,000
	— For export to West, Central, East and South African third countries ⁽¹⁾ , except Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland	98,000
	— For export to European third countries ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , the Canary Islands, Ceuta and Melilla, except Austria, Sweden and Switzerland	88,500
	— For export to Austria, Sweden and Switzerland	44,500
	3. Separated or unseparated hindquarters :	
	(aa) With a maximum of nine ribs or pairs of ribs :	
	(11) From male adult bovine animals ⁽³⁾ :	
	— For export to North African, Near and Middle East third countries ⁽¹⁾ , except the Canary Islands, Ceuta and Melilla	202,500
	— For export to West, Central, East and South African third countries ⁽¹⁾ , except Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland	196,000
	— For export to European third countries ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , the Canary Islands, Ceuta and Melilla, except Austria, Sweden and Switzerland	159,000
	— For export to Austria, Sweden and Switzerland	79,500
	(22) Other :	
	— For export to North African, Near and Middle East third countries ⁽¹⁾ , except the Canary Islands, Ceuta and Melilla	179,000
	— For export to West, Central, East and South African third countries ⁽¹⁾ , except Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland	172,000
	— For export to European third countries ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , the Canary Islands, Ceuta and Melilla, except Austria, Sweden and Switzerland	151,500
	— For export to Austria, Sweden and Switzerland	76,500
	(bb) With more than nine ribs or pairs of ribs :	
	(11) From male adult bovine animals ⁽³⁾ :	
	— For export to North African, Near and Middle East third countries ⁽¹⁾ , except the Canary Islands, Ceuta and Melilla	117,500
	— For export to West, Central, East and South African third countries ⁽¹⁾ , except Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland	111,000
	— For export to European third countries ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , the Canary Islands, Ceuta and Melilla, except Austria, Sweden and Switzerland	92,000
	— For export to Austria, Sweden and Switzerland	46,500

CCT heading No	Description	(ECU/100 kg) Refund
		— Net weight —
ex 02.01 A II (cont'd)	(22) Other : — For export to North African, Near and Middle East third countries ⁽¹⁾, except the Canary Islands, Ceuta and Melilla — For export to West, Central, East and South African third countries ⁽¹⁾, except Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland — For export to European third countries ⁽¹⁾ ⁽²⁾, the Canary Islands, Ceuta and Melilla, except Austria, Sweden and Switzerland — For export to Austria, Sweden and Switzerland 4. Other : ex aa) Unboned (bone-in) (11) From the carcasses, half-carcasses or 'compensated' quarters of male adult bovine animals ⁽⁸⁾, excluding the front part of a carcass or of a half-carcass comprising all the bones and the scrag, neck and shoulder but with more than 10 ribs : — For export to North African, Near and Middle East third countries ⁽¹⁾, except the Canary Islands, Ceuta and Melilla — For export to West, Central, East and South African third countries ⁽¹⁾, except Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland — For export to European third countries ⁽¹⁾ ⁽²⁾, the Canary Islands, Ceuta and Melilla, except Austria, Sweden and Switzerland — For export to Austria, Sweden and Switzerland (22) From the forequarters of male adult bovine animals ⁽⁸⁾ : — For export to North African, Near and Middle East third countries ⁽¹⁾, except the Canary Islands, Ceuta and Melilla — For export to West, Central, East and South African third countries ⁽¹⁾, except Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland — For export to European third countries ⁽¹⁾ ⁽²⁾, the Canary Islands, Ceuta and Melilla, except Austria, Sweden and Switzerland — For export to Austria, Sweden and Switzerland (33) From the hindquarters of male adult bovine animals with a maximum of nine ribs or nine pairs of ribs ⁽⁸⁾ : — For export to North African, Near and Middle East third countries ⁽¹⁾, except the Canary Islands, Ceuta and Melilla — For export to West, Central, East and South African third countries ⁽¹⁾, except Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland	. 105,000 98,000 88,500 44,500 160,000 153,500 125,500 63,000 117,500 111,000 92,000 46,500 202,500 196,000

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Description	Refund
		— Net weight —
ex 02.01 A II (cont'd)	— For export to European third countries ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , the Canary Islands, Ceuta and Melilla, except Austria, Sweden and Switzerland	159,000
	— For export to Austria, Sweden and Switzerland	79,500
	(44) Other, the weight of bone does not exceed one-third of the weight of the cut :	
	— For export to North African, Near and Middle East third countries ⁽¹⁾ , except the Canary Islands, Ceuta and Melilla	105,000
	— For export to West, Central, East and South African third countries ⁽¹⁾ , except Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland	98,000
	— For export to European third countries ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , the Canary Islands, Ceuta and Melilla, except Austria, Sweden and Switzerland	88,500
	— For export to Austria, Sweden and Switzerland	44,500
	ex bb) Boned, each piece individually wrapped :	
	(11) From the hindquarters of male adult bovine animals with a maximum of nine ribs or nine pairs of ribs ⁽⁴⁾ :	
	— For export to North African, Near and Middle East third countries ⁽¹⁾ , except the Canary Islands, Ceuta and Melilla	289,500
	— For export to French Polynesia, West, Central, East and South African third countries ⁽¹⁾ , except Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland	280,000
	— For export to European third countries ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , the Canary Islands, Ceuta and Melilla, except Austria, Sweden and Switzerland	227,000
	— For export to Austria, Sweden and Switzerland	114,000
	(22) Other, excluding the thin flanks, the shin and the shank ⁽⁷⁾ :	
	— For export to North African, Near and Middle East third countries ⁽¹⁾ , except the Canary Islands, Ceuta and Melilla	203,000
	— For export to French Polynesia, West, Central, East and South African third countries ⁽¹⁾ , except Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland	193,000
	— For export to European third countries ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , the Canary Islands, Ceuta and Melilla, except Austria, Sweden and Switzerland	171,000
	— For export to Austria, Sweden and Switzerland	86,500
	— For export to the United States of America, carried out in accordance with Regulation (EEC) No 2973/79 ⁽⁷⁾ , and for export to Canada	80,000

		(ECU/100 kg)
CCT heading No	Description	Refund
		— Net weight —
ex 02.01 A II (cont'd)	b) Frozen :	
	1. Carcases, half-carcases or 'compensated' quarters :	
	(aa) The front part of a carcase or of a half-carcase comprising all the bones and the scrag, neck and shoulder but with more than 10 ribs :	
	— For export to North African, Near and Middle East third countries ⁽¹⁾ , except the Canary Islands, Ceuta and Melilla	80,500
	— For export to West, Central, East and South African third countries ⁽¹⁾ , except Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland	74,000
	— For export to European third countries ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , the Canary Islands, Ceuta and Melilla, except Austria, Sweden and Switzerland	74,000
	— For export to Austria, Sweden and Switzerland	35,500
	(bb) Other :	
	— For export to North African, Near and Middle East third countries ⁽¹⁾ , except the Canary Islands, Ceuta and Melilla	106,000
	— For export to West, Central, East and South African third countries ⁽¹⁾ , except Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland	99,500
	— For export to European third countries ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , the Canary Islands, Ceuta and Melilla, except Austria, Sweden and Switzerland	99,500
	— For export to Austria, Sweden and Switzerland	47,500
	2. Separated or unseparated forequarters :	
	— For export to North African, Near and Middle East third countries ⁽¹⁾ , except the Canary Islands, Ceuta and Melilla	80,500
	— For export to West, Central, East and South African third countries ⁽¹⁾ , except Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland	74,000
	— For export to European third countries ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , the Canary Islands, Ceuta and Melilla, except Austria, Sweden and Switzerland	74,000
	— For export to Austria, Sweden and Switzerland	35,500
	3. Separated or unseparated hindquarters :	
	(aa) With a maximum of nine ribs or pairs of ribs :	
	— For export to North African, Near and Middle East third countries ⁽¹⁾ , except the Canary Islands, Ceuta and Melilla	131,500
	— For export to West, Central, East and South African third countries ⁽¹⁾ , except Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland	125,000
	— For export to European third countries ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , the Canary Islands, Ceuta and Melilla, except Austria, Sweden and Switzerland	125,000
	— For export to Austria, Sweden and Switzerland	59,500

		(ECU/100 kg)
CCT heading No	Description	Refund
		— Net weight —
ex 02.01 A II (cont'd)	(bb) With more than nine ribs or pairs of ribs :	
	— For export to North African, Near and Middle East third countries ⁽¹⁾ , except the Canary Islands, Ceuta and Melilla	80,500
	— For export to West, Central, East and South African third countries ⁽¹⁾ , except Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland	74,000
	— For export to European third countries ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , the Canary Islands, Ceuta and Melilla, except Austria, Sweden and Switzerland	74,000
	— For export to Austria, Sweden and Switzerland	35,500
	4. Other :	
	aa) Unboned (bone-in), the weight of bone does not exceed one-third of the weight of the cut :	
	— For export to North African, Near and Middle East third countries ⁽¹⁾ , except the Canary Islands, Ceuta and Melilla	80,500
	— For export to West, Central, East and South African third countries ⁽¹⁾ , except Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland	74,000
	— For export to European third countries ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , the Canary Islands, Ceuta and Melilla, except Austria, Sweden and Switzerland	74,000
	— For export to Austria, Sweden and Switzerland	35,500
	ex bb) Boned or boneless, excluding the thin flanks, the shin and the shank, each piece individually wrapped ⁽⁷⁾ :	
	— For export to the United States of America, carried out in accordance with Regulation (EEC) No 2973/79 ⁽⁵⁾ , and for export to Canada	80,000
	— For export to North African, Near and Middle East third countries ⁽¹⁾ , except the Canary Islands, Ceuta and Melilla	121,500
	— For export to French Polynesia, West, Central, East and South African third countries ⁽¹⁾ , except Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland	114,000
	— For export to European third countries ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , the Canary Islands, Ceuta and Melilla, except Austria, Sweden and Switzerland	93,500
	— For export to Austria, Sweden and Switzerland	46,500
	Other boned or boneless :	
	— For export to the United States of America, carried out in accordance with Regulation (EEC) No 2973/79 ⁽⁵⁾ , and for export to Canada	80,000
ex 02.06 C I a) 2	Meat of bovine animals, boned or boneless, salted or in brine, dried or smoked :	
	(aa) Salted and dried :	
	— For export to Switzerland	60,500
	(bb) Salted or in brine and dried and smoked :	
	— For export to North African, Near and Middle East third countries ⁽¹⁾ , except the Canary Islands, Ceuta and Melilla	102,500

		(ECU/100 kg)
CCT heading No	Description	Refund
		— Net weight —
ex 16.02 B III b) 1	Other preparations and preserves containing bovine meat or offals, except those finely homogenized (*) : ex aa) Uncooked, containing by weight the following percentages of bovine meats (excluding offal and fat) : (11) 80 % or more of meat : — For export to North African, Near and Middle East third countries (1), except the Canary Islands, Ceuta and Melilla 102,500 — For export to West, Central, East and South African third countries (1), except Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland 96,000 — For export to European third countries (1) (2), the Canary Islands, Ceuta and Melilla, except Austria, Sweden and Switzerland 96,000 — For export to Austria, Sweden and Switzerland 96,000 (22) 60 % or more, but less than 80 % of meat : — For export to North African, Near and Middle East third countries (1), except the Canary Islands, Ceuta and Melilla 58,000 — For export to West, Central, East and South African third countries (1), except Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland 58,000 — For export to European third countries (1) (2), the Canary Islands, Ceuta and Melilla, except Austria, Sweden and Switzerland 58,000 — For export to Austria, Sweden and Switzerland 58,000 (33) 40 % or more, but less than 60 % of meat : — For export to North African, Near and Middle East third countries (1), except the Canary Islands, Ceuta and Melilla 38,500 — For export to West, Central, East and South African third countries (1), except Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland 38,500 — For export to European third countries (1) (2), the Canary Islands, Ceuta and Melilla, except Austria, Sweden and Switzerland 38,500 — For export to Austria, Sweden and Switzerland 38,500 ex bb) Other, containing by weight the following percentages of bovine meats (excluding offal and fat) : (11) 80 % or more of meat : — For export to third countries 65,000 (*) (22) 60 % or more, but less than 80 % of meat : — For export to third countries 38,000 (33) 40 % or more, but less than 60 % of meat : — For export to third countries 27,000 (44) 20 % or more, but less than 40 % of meat : — For export to third countries 10,000	

-
- (¹) Within the meaning of Commission Regulation (EEC) No 3537/82 (OJ No L 371, 30. 12. 1982, p. 7).
- (²) Within the meaning of this Regulation those destinations mentioned in Article 5 of Regulation (EEC) No 2730/79 (OJ No L 317, 12. 12. 1979, p. 1) to be understood as European third countries.
- (³) The amount of this refund is subject to the submission of the certificate appearing in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 32/82 (OJ No L 4, 8. 1. 1982, p. 11).
- (⁴) The amount of this refund is subject to compliance with the conditions laid down in Commission Regulation (EEC) No 1964/82 (OJ No L 212, 21. 7. 1982, p. 48).
- (⁵) OJ No L 336, 29. 12. 1979, p. 44.
- (⁶) The products which contain a small quantity of visible pieces of meat are also excluded.
- (⁷) Boned cuts which consist, entirely or partially, of thin flanks, shin or shank are ineligible for the refund.
- (⁸) The amount of this refund is subject to compliance with the conditions laid down in Commission Regulation (EEC) No 74/84 (OJ No L 10, 13. 1. 1984, p. 32).
- (⁹) For the products complying with the conditions laid down in Commission Regulation (EEC) No 2388/84 (OJ No L 221, 18. 8. 1984) the refund is 103 ECU per 100 kilograms net weight.
-

NB: Article 7 of Regulation (EEC) No 885/68 provides that no export refunds shall be granted on products imported from third countries and re-exported to third countries.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2892/84
of 15 October 1984
fixing the aid for soya beans

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1614/79 of 24 July 1979 laying down special measures in respect of soya beans⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1037/84⁽²⁾, and in particular Article 2 (5) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, pursuant to Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1614/79, aid is to be granted for soya beans harvested within the Community where the guide price for a marketing year exceeds the world price; whereas the said aid is to be equal to the difference between those two prices;

Whereas the guide price for soya beans for the 1984/85 marketing year was fixed by Council Regulation (EEC) No 1035/84 of 31 March 1984⁽³⁾;

Whereas, pursuant to Council Regulation (EEC) No 1724/80 of 30 June 1980 adopting general rules concerning special measures for soya beans harvested in 1980⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2154/84⁽⁵⁾, the world price for soya beans is to be determined on the basis of the most favourable actual purchasing possibility, with the exception of offers and prices which may not be considered as representative of the actual market trend; whereas account is to be taken of offers made on the world market as well as the prices quoted on exchanges which are important in terms of international trade;

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 1978/80 of 25 July 1980 laying down detailed rules for the application of the special measures for soya beans⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2784/84⁽⁷⁾, the world market price is to be fixed per 100 kilograms and calculated on the basis of the most

favourable offers and quotations for delivery within 30 days following the date when the said offers and quotations were recorded;

Whereas, where the offers and quotations do not comply with the said conditions, the necessary adjustments must be carried out, particularly those referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 1978/80;

Whereas, if the said system is to operate normally, aid should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the coefficient provided for in Article 2b (2) of Regulation (EEC) No 974/71⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 855/84⁽⁹⁾,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas the aid rate applying during the marketing year shall be fixed twice a month in time to be applied from the first and the 16th day of each month;

Whereas it follows from applying these provisions to the offers and quotations known to the Commission that the subsidy on soya beans should be as set out in this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The aid referred to in Article 2 of Regulation (EEC) No 1614/79 is hereby fixed at 25,554 ECU per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 October 1984.

⁽¹⁾ OJ No L 190, 28. 7. 1979, p. 8.
⁽²⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 46.
⁽³⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 44.
⁽⁴⁾ OJ No L 170, 3. 7. 1980, p. 1.
⁽⁵⁾ OJ No L 197, 27. 7. 1984, p. 6.
⁽⁶⁾ OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 25.
⁽⁷⁾ OJ No L 262, 3. 10. 1984, p. 7.

⁽⁸⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.
⁽⁹⁾ OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 October 1984.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2893/84**of 15 October 1984****altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on syrups and certain other sugar products were fixed by Regulation (EEC) No 2742/84⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2859/84⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2742/84 to the information known to the Commission that the basic

amount of the levy on syrups and certain other sugar products at present in force should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The basic amounts of the import levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 2742/84 are hereby altered to the amounts shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 October 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 October 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 260, 29. 9. 1984, p. 18.

⁽⁴⁾ OJ No L 270, 11. 10. 1984, p. 17.

ANNEX

to the Commission Regulation of 15 October 1984 altering the basic amount of the import
levies on syrups and certain other products in the sugar sector

(ECU)

CCT heading No	Description	Basic amount per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question	Amount of levy per 100 kg of dry matter
17.02	Other sugars in solid form ; sugar syrups, not containing added flavouring or colouring matter ; artificial honey, whether or not mixed with natural honey ; caramel :		
	C. Maple sugar and other syrup	0,4219	—
	D. Other sugars and syrups (other than lactose, glucose and malto-dextrine) :		
	I. Isoglucose	—	53,79
	ex II. Other	0,4219	—
	E. Artificial honey, whether or not mixed with natural honey	0,4219	—
	F. I. Caramelized sugar and molasses containing, in the dry state, 50 % or more by weight of sucrose	0,4219	—
21.07	Food preparations not elsewhere specified or included :		
	F. Flavoured or coloured sugar syrups :		
	III. Isoglucose	—	53,79
	IV. Other	0,4219	—

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2894/84
of 15 October 1984
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1785/81 of 30 June 1981 on the common
organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as
last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and
in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw
sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1854/84⁽³⁾,
as last amended by Regulation (EEC) No 2887/84⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 1854/84 to the
information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts
set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regu-
lation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white
sugar and standard quality raw sugar, as set out in the
Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 October
1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 15 October 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.
⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.
⁽³⁾ OJ No L 172, 30. 6. 1984, p. 53.
⁽⁴⁾ OJ No L 272, 13. 10. 1984, p. 27.

ANNEX

**to the Commission Regulation of 15 October 1984 fixing the import levies on white sugar
and raw sugar**

<i>(ECU/100 kg)</i>		
CCT heading No	Description	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form:	
	A. White sugar: flavoured or coloured sugar	42,19
	B. Raw sugar	40,70 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the levy applicable
is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2895/84

of 15 October 1984

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1018/84⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1025/84⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the advice of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 2714/84⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2873/84⁽⁸⁾;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1027/84 of 31 March 1984⁽⁹⁾ amended Regulation (EEC) No 2744/75⁽¹⁰⁾ as regards products falling within sub-heading 23.02 A of the Common Customs Tariff;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the coefficient provided for in Article 2b (2) of Regulation (EEC) No 974/71⁽¹¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 855/84⁽¹²⁾,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 12 October 1984;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 3,02 ECU per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1579/74⁽¹³⁾ the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75, as last amended by Regulation (EEC) No 1027/84, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 2714/84, are hereby altered to the amounts set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 October 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 October 1984.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁶⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 258, 27. 9. 1984, p. 16.

⁽⁸⁾ OJ No L 271, 12. 10. 1984, p. 20.

⁽⁹⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 15.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽¹¹⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽¹²⁾ OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 1.

⁽¹³⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 15 October 1984 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CCT heading No	Import levies	
	Third countries (other than ACP or OCT)	ACP or OCT
11.01 D ⁽²⁾	82,67	76,63
11.01 E I ⁽²⁾	103,92	97,88
11.01 E II ⁽²⁾	58,49	55,47
11.02 A IV ⁽²⁾	82,67	76,63
11.02 A V a) 1 ⁽²⁾	68,99	62,95
11.02 A V a) 2 ⁽²⁾	103,92	97,88
11.02 A V b) ⁽²⁾	58,49	55,47
11.02 B I a) 2 aa)	46,44	43,42
11.02 B I a) 2 bb) ⁽²⁾	79,65	76,63
11.02 B I b) 2 ⁽²⁾	79,65	76,63
11.02 B II c) ⁽²⁾	90,03	87,01
11.02 C IV ⁽²⁾	71,13	68,11
11.02 C V ⁽²⁾	90,03	87,01
11.02 D IV ⁽²⁾	46,44	43,42
11.02 D V ⁽²⁾	58,49	55,47
11.02 E I a) 2 ⁽²⁾	46,44	43,42
11.02 E I b) 2 ⁽²⁾	91,18	85,14
11.02 E II c) ⁽²⁾	103,92	97,88
11.02 F IV ⁽²⁾	82,67	76,63
11.02 F V ⁽²⁾	103,92	97,88
11.02 G II	46,83	40,79
11.04 C II a)	76,85	52,67 ⁽³⁾
11.04 C II b)	108,10	83,92 ⁽³⁾
11.08 A I	76,85	56,30
11.08 A IV	76,85	56,30
11.08 A V	76,85	28,15 ⁽³⁾
17.02 B II a) ⁽³⁾	170,16	73,44
17.02 B II b) ⁽³⁾	122,79	56,30
17.02 F II a)	173,65	76,93
17.02 F II b)	119,99	53,50
21.07 F II	122,79	56,30
23.03 A I	251,28	69,94

⁽²⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1,6 % for rice, 2,5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

⁽³⁾ Pursuant to Regulation (EEC) No 2730/75 the product falling within subheading 17.02 B I is subject to the same levy as products falling within subheading 17.02 B II.

⁽³⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80 the levy shall not be charged on the following products originating in the African, Caribbean and Pacific States and in the overseas countries and territories:

- arrowroot falling within subheading 07.06 A,
- flours and meal of arrowroot falling within subheading 11.04 C,
- arrowroot starch falling within subheading 11.08 A V.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2896/84**of 15 October 1984****altering the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-
zation of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1018/84 ⁽²⁾, and in particular the
fifth subparagraph of Article 16 (2) thereof,

Whereas the export refunds on cereals and on wheat
or rye flour, groats and meal were fixed by Regulation
(EEC) No 2874/84 ⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 2874/84 to the

information known to the Commission that the export
refunds at present in force should be altered to the
amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1
(a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75,
exported in the natural state, as fixed in the Annex to
Regulation (EEC) No 2874/84 are hereby altered as
shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 October
1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 15 October 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 271, 12. 10. 1984, p. 22.

ANNEX

to the Commission Regulation of 15 October 1984 altering the export refunds on cereals
and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description	Refund (ECU/tonne)
10.01 B I	Common wheat and meslin for exports to : — Switzerland, Austria and Liechtenstein — other third countries	0 4,00
10.01 B II	Durum wheat	—
10.02	Rye for exports to : — Switzerland, Austria and Liechtenstein — other third countries	0 0
10.03	Barley for exports to : — Switzerland, Austria and Liechtenstein — Zone II b) — Japan — other third countries	18,00 25,00 — —
10.04	Oats for exports to : — Switzerland, Austria and Liechtenstein — other third countries	— —
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	—
10.07 C	Grain sorghum	—
ex 11.01 A	Wheat flour : — of an ash content of 0 to 520 — of an ash content of 521 to 600 — of an ash content of 601 to 900 — of an ash content of 901 to 1 100 — of an ash content of 1 101 to 1 650 — of an ash content of 1 651 to 1 900	12,00 12,00 11,00 10,00 9,00 8,00

(ECU/tonne)

CCT heading No	Description	Refund
ex 11.01 B	Rye flour :	
	— of an ash content of 0 to 700	12,00
	— of an ash content of 701 to 1 150	12,00
	— of an ash content of 1 151 to 1 600	12,00
	— of an ash content of 1 601 to 2 000	12,00
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal :	
	— of an ash content of 0 to 1 300 ⁽¹⁾	148,00
	— of an ash content of 0 to 1 300 ⁽²⁾	140,00
	— of an ash content of 0 to 1 300	125,00
	— of an ash content of more than 1 300	118,00
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal :	
	— of an ash content of 0 to 520	12,00

⁽¹⁾ Meal of which less than 10 % by weight is capable of passing through a sieve of 0,250 mm mesh.

⁽²⁾ Meal of which less than 10 % by weight is capable of passing through a sieve of 0,160 mm mesh.

N.B. The zones are those defined in Regulation (EEC) No 1124/77 (OJ No L 134, 28. 5. 1977), as amended by Regulation (EEC) No 3634/83 (OJ No L 360, 23. 12. 1983).

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 28 September 1984

on the FF 200 million of aid in the form of equity loans which the French Government granted to a newsprint producer in 1981 and 1982

(Only the French text is authentic)

(84/489/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular the first subparagraph of Article 93 (2) thereof,

Having given notice to the parties concerned to submit their comments, in accordance with the above provision, and having regard to those comments,

Whereas :

In 1981 and 1982 the French Government extended approximately FF 200 million of equity loans (*prêts participatifs*) to the country's largest newsprint producer, which was insolvent.

Such public support of ailing businesses involves elements of State aid. The French Government had also breached its obligations under Article 93 (3) of the Treaty by failing to notify the aid to the Commission beforehand.

On 16 June 1982 the Commission decided to open the procedure laid down in Article 93 (2) of the Treaty in respect of the aid since it did not appear to qualify for any of the exceptions from the State-aid rules provided for in Article 92 (3), which were the only ones potentially applicable in the case. By letter dated 9 July 1982 the Commission accordingly gave the French Government notice to submit its comments.

The French Government replied to the Commission's letter by a telex sent on 24 November 1982, in which it adduced the following reasons to justify the search for an industrial solution to the firm's difficulties: exploitation of indigenous raw materials, the need to preserve jobs in the Upper Normandy region, and the need to maintain a relative security of supply for newsprint. The telex stated that the Government had been forced to step in to help the firm in 1981 and 1982 with about FF 200 million in equity loans pending an industrial solution. The search for such a solution had, however, so far been unsuccessful.

The French Government submitted further comments at a bilateral meeting held on 25 January 1983 and by a letter dated 2 April 1984.

The third parties that responded to the Commission's invitation to comment on the case, namely three other Member States and one trade association, said they shared the Commission's concern about aid to the firm. One of the Member States particularly stressed that the aid was liable to affect its export trade.

The provision of public funds in the form of 'equity loans' may involve elements of State aid. In the present case the aid character of the funding is seen from the fact that the firm was in financial difficulties brought about by poor management and in particular a serious neglect of investment in the period 1975 to 1980, which finally led it to declare itself insolvent in December 1980.

These difficulties made it very unlikely that the firm could have raised the funds essential for its survival and/or restructuring on the private capital markets.

Aid sustained over a period of years to keep production capacity operating is apt to have a marked effect on competitive conditions.

The aid which the French Government granted was likely to affect trade between Member States and to distort competition within the meaning of Article 92 (1) of the Treaty by favouring the aided firm or production of its goods (newsprint and wood-containing light-weight coated printing paper).

Article 92 (1) provides that aid having these features is in principle incompatible with the common market. The exceptions which are provided for in Article 92 (3) require that the aid should serve specified objectives in the Community interest rather than simply serving the interests of the aid recipient. These exceptions must be construed narrowly when any regional or industry aid scheme or any individual award under a general aid scheme is scrutinized. In particular, they may be applied only when the Commission is satisfied that, without the aid, market forces alone would be insufficient to guide the recipients towards patterns of behaviour that would serve one of the said objectives.

To apply the exceptions to aid not serving such an objective would be to give unfair advantages to certain Member States and allow trading conditions between Member States to be affected and competition to be distorted without any justification on grounds of Community interest.

In applying these principles in its scrutiny of individual aid awards, the Commission must satisfy itself that the aid is justified by the contribution the recipient is making to one of the objectives specified in Article 92 (3) and is necessary to that end. Where this cannot be demonstrated, it is evident that the aid does not serve the objectives of

the exception clauses but merely serves to bolster the financial position of the recipient firm.

The recipient in the present case cannot be said to be serving one of the objectives.

The French Government has been unable to give, or the Commission to discover, any justification for a finding that the aid in question fulfils the conditions for application of one of the exceptions provided for in Article 92 (3).

With regard to the exceptions provided for in subparagraphs (a) and (c) of Article 92 (3) for aids that promote or facilitate the development of certain areas, the Rouen area of Upper Normandy is not one where the standard of living is abnormally low or where there is serious underemployment within the meaning of subparagraph (a) and the French aid award does not have the requisite features of aid to facilitate the development of certain economic areas within the meaning of subparagraph (c) and was not intended for this purpose.

Nor has the aid measure the features of a 'project of common European interest' or of a project likely to 'remedy a serious disturbance' in the French economy, so as to qualify for the exception in subparagraph (b) of Article 92 (3). The data available on the social and economic situation in France do not indicate that its economy is suffering from a serious disturbance of the kind referred to by the Treaty, and the action of the French Government was not meant to deal with such a situation.

Finally, as for the exception in subparagraph (c) of Article 92 (3) for 'aid to facilitate the development of certain economic activities', it must be emphasized that the aid in the form of equity loans was granted to keep the firm going pending an industrial solution. The well-established policy of the Commission is to insist that rescue aid solely intended to keep a firm going while a solution to its problems is being devised should take the form of loan guarantees or repayable loans at market rates of interest. 'Equity loans' do not fall within either of these categories.

Therefore, the aid in the form of equity loans which the French Government granted to the undertaking does not fulfil the conditions necessary for application of one of the exceptions provided for in Article 92 (3) of the Treaty,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The FF 200 million of aid in the form of equity loans which the French Government granted to a newsprint producer in 1981 and 1982 is incompatible with the common market within the meaning of Article 92 of the EEC Treaty and must therefore be withdrawn.

Article 2

The French Government shall inform the Commission, within three months of the date of notification of this Decision, of the measures it has taken to comply therewith.

Article 3

This Decision is addressed to the French Republic.

Done at Brussels, 28 September 1984.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Member of the Commission

COMMISSION DECISION**of 8 October 1984****amending Council Decision 82/734/EEC as regards the list of establishments in Switzerland approved for the purposes of importing fresh meat into the Community****(84/490/EEC)**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 72/462/EEC of 12 December 1972 on health and veterinary inspection problems upon importation of bovine animals, swine and fresh meat from third countries⁽¹⁾, as last amended by Directive 83/91/EEC⁽²⁾, and in particular Articles 4 (1) and 18 (1) (a) and (b) thereof,

Having regard to Council Directive 77/96/EEC of 21 December 1976 on the examination for trichinae (*trichinella spiralis*) upon importation from third countries of fresh meat derived from domestic swine⁽³⁾, as last amended by Directive 83/91/EEC, and in particular Article 4 thereof,

Whereas a list of establishments in Switzerland, approved for the purposes of the importation of fresh meat into the Community, was drawn up initially by Council Decision 82/734/EEC⁽⁴⁾, as last amended by Commission Decision 83/422/EEC⁽⁵⁾;

Whereas a routine inspection under Article 5 of Directive 72/462/EEC and Article 3 (1) of Commission Decision 83/196/EEC of 8 April 1983 concerning on-the-spot inspections to be carried out in respect of the importation of bovine animals, swine and fresh meat from non-member countries⁽⁶⁾ has revealed that the level of hygiene of certain establishments has altered since the last inspection;

Whereas this same inspection has shown that some establishments comply with the general and special conditions laid down in Directive 77/96/EEC;

whereas, therefore, these establishments may be authorized to submit fresh pigmeat which contains skeletal muscles either to an examination in order to exclude meat containing trichinae or to a freezing treatment which guarantees that any trichinae which may be present in the meat are inactivated;

Whereas the list of establishments should, therefore, be amended;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Annex to Decision 82/734/EEC shall be replaced by the Annex to this Decision.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 8 October 1984.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 302, 31. 12. 1972, p. 28.

⁽²⁾ OJ No L 59, 5. 3. 1983, p. 34.

⁽³⁾ OJ No L 26, 31. 1. 1977, p. 67.

⁽⁴⁾ OJ No L 311, 8. 11. 1982, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 238, 27. 8. 1983, p. 37.

⁽⁶⁾ OJ No L 108, 26. 4. 1983, p. 18.

ANNEX

LIST OF ESTABLISHMENTS FROM WHICH IMPORTS OF FRESH MEAT MAY BE
AUTHORIZED WITHOUT TIME LIMIT

Approval No	Establishment	Address
----------------	---------------	---------

I. BOVINE MEAT

A. Slaughterhouses and cutting premises

121	Gehrig AG	4710 Klus
145	Grieder AG	4702 Oensingen
155	FF Frischfleisch AG	6210 Sursee

B. Slaughterhouses

102	Städtischer Schlachthof	3000 Bern
103	Städtischer Schlachthof	4000 Basel 25
107	Städtischer Schlachthof	9015 St Gallen

C. Cutting premises

228	Ernst Sutter, Fleischwaren	9202 Gossau
295	Transcarina AG	4123 Allschwil

II. PIGMEAT (1)

A. Slaughterhouses and cutting premises

121	Gehrig AG	4710 Klus
145	Grieder AG	4702 Oensingen
155	FF Frischfleisch AG	6210 Sursee

B. Slaughterhouses

102	Städtischer Schlachthof	3000 Bern
103 T	Städtischer Schlachthof	4000 Basel 25
107	Städtischer Schlachthof	9015 St Gallen

C. Cutting premises

228	Ernst Sutter, Fleischwaren	9202 Gossau
-----	----------------------------	-------------

Approval No	Establishment	Address
----------------	---------------	---------

III. COLDSTORES ⁽¹⁾
(Frozen packaged meat only)

279	Bahnhof-Kühlhaus AG	4025 Basel
282	Frigoscandia	4623 Neuendorf
283	Frigo St Johann	4056 Basel
284	STISA	6593 Cadenazzo
285	Société de gares frigorifiques	1227 Carouge
289	Société de gares frigorifiques	1030 Bussigny-Lausanne
291 TF	Kühlhaus Neuhof AG	9202 Gossau
297 TF	Tiefkühlhaus AG	8865 Bilten
298	Bahnhof-Kühlhaus AG	4313 Möhlin

**LIST OF ESTABLISHMENTS FROM WHICH FRESH MEAT MAY BE INTRODUCED
INTO THE TERRITORY OF THE COMMUNITY ONLY UNTIL THE STATED DATE**

Approval No	Establishment	Address
----------------	---------------	---------

I. BOVINE MEAT

Slaughterhouses and cutting premises

115 ⁽²⁾	Gustav Spiess	9442 Berneck
124 ⁽²⁾	Braunwalder AG	5610 Wohlen

II. PIGMEAT ⁽¹⁾

A. Slaughterhouses and cutting premises

115 TF ⁽²⁾	Gustav Spiess	9442 Berneck
124 ⁽²⁾	Braunwalder AG	5610 Wohlen

B. Slaughterhouse

136 ⁽³⁾	Micarna AG	9602 Bazenheid
--------------------	------------	----------------

Note :

⁽¹⁾ The establishments with the indication "T" or "TF" are authorized, within the meaning of Article 4 of Directive 77/96/EEC, to perform :

- the examination for detection of trichinae provided for in Article 2 of the aforementioned Directive (T),
- the freezing treatment provided for in Article 3 of the same Directive (TF).

⁽²⁾ Until 15 April 1985.

⁽³⁾ Until 15 October 1984.

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2629/84 of 13 September 1984 amending quantitative limits fixed for imports of certain textile products originating in Czechoslovakia, Hungary and Poland*(Official Journal of the European Communities No L 249 of 18 September 1984)*

Page 6, the table for category 36 is hereby replaced by the following:

'Category	CCT heading No	NIMEXE code (1984)	Description	Third countries	Member States	Units	Quantitative limits from 1 January to 31 December 1984
36	51.04 B III	51.04-55, 56, 58, 62, 64, 66, 72, 74, 76, 81, 89, 93, 94, 97, 98	Woven fabrics of man-made fibres (continuous), including woven fabrics of monofil or strip falling within heading No 51.01 or 51.02: B. Woven fabrics of regenerated textile fibres: Woven fabrics of regenerated textile fibres (continuous) other than those for tyres and those containing elastomeric yarn	Czechoslovakia	D UK	Tonnes	390 66'

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2844/84 of 9 October 1984 amending Regulation (EEC) No 2042/75 with regard to the amount of the security for export licences for common wheat in respect of which the refund is fixed in advance*(Official Journal of the European Communities No L 269 of 10 October 1984)*

Page 5, Article 1 (c), second subparagraph:

for: 'import',*read:* 'export'.

